

ЧЛАВЕК, які назваў сябе баяном, сабраў гармонію і раман «Як гартавалася сталь», скуру ў чыгарку, загадкава ўсімхнуўся, нібы пытаючы: «Што, не верыце?» Потым зняў з палічкі томік М. Астроўскага са шматлікімі закладкамі і падкрэсленымі алёўным радкамі:

— Памятаеце, у рамане ёсць кампалка Пузыраўскі? Ну, дык гэта сапраўднае прозвішча нашага намяндзіра Аляксандра Іванавіча. Я ў яго ў разведроце служыў, стралком-кулямётчыкам, як кажуць, агонь, ваду і медныя трубы праціхнуў.

— Значыць, у нейкай меры і вы герой кнігі? — вырвалася ў мяне.

— Як хочаце лічыце, — адказаў Пётр Сямёнавіч. Ён дастаў з палкі пісьмыя састры пісьменніка, дырэктара Дзяржаўнага музея Імя М. Астроўскага — Е. Астроўскай, у адным з якіх яны павядалялі, што А. І. Пузыраўскі доўгі час працаваў начальнікам паддзяла Дняпроўска-Кіеўскага абласнога зямельнага ўпраўлення і памёр у 1938 годзе. У Пятра Сямёнавіча захаваўся і пажоўклі ад часу паперка, падпісаная кампалка: «П. С. Карпук у 1920 годзе знаходзіўся ў 1-м батальёне 556-га стралковага палка 55-й асобай брыгады Імя Патрушэўскага на пасадзе кулямётчыка».

І яшчэ адзін цікавы дакумент ёсць у Пятра Сямёнавіча — архіўнае пісьмо, у якім былога камісара палка Войкі на Імя дырэктара Харкаўскага вельязова Імя Г. І. Патрушэўскага: «У вытнісцы маю камісарам кавалерыйскага палка ў перыяд грамадзянскай вайны тав. Карпук быў стралком-кулямётчыкам. Меў раненне, і зараз яму патрэбныя срэды перасоўвання. Прашу Вашага расправажэння выдаць тав. Карпuku наляжніцкі кошык. Упаўнаважаны Народнага Камісарыята сувязі БССР пры СНК УССР Войка. 1935 год».

— І вы купілі тады веласіпед? — цікавіўся я.

— А як жа! Пакуль давеўся да станцыі, разоў дваццаць мяне спынялі: «Прадай!» Тады гэта была вельмі дэфіцытная машына.

...Гудзе за вокнамі сцюжа, на печы мурчліва кот. З пажоўклата фота ў рамцы пазірае на нас бяззусы, апраганыя папругамі беларускія юнак з шабелай у руках — Пецька Карпук, і ў думках я перахоўваю ў далёкія ўкраінскія стэпы, чую звон шабелі, перастук кулямётнай і прастуджаныя кліч Паўкі Нарачына: «Рубай гадаў!»

Пётр Сямёнавіч высказвае пра сябе. Нагадаўшы і вырас на Брэстчыне. У шаснаццатым годзе да іх вёскі падышоў фронт, сямі заганалі эвакуіравацца.

3 КАГОРТЫ КАРЧАГІНЦАЎ

НАШ ЗЯМЛЯК ПЯТРО КАРПУК — АДЗІН З ПРАТАТЫПАЎ ГЕРОЯЎ РАМАНА М. АСТРОЎСКАГА

Заехалі аж у горад Ліўны на Арлоўшчыну. Шаснаццатыхадзімы хлапчук жабраваў па вёсках, мыш пусад у трацірах. Аднойчы з торабй акраішчэ вярнуўся дамоў. Васелья, як ніколі, бацька раскажа, што ў Петраградзе перамагла рэвалюцыя. Хутка можна будзе падацца ў роўную вёску, бо Ленін выдаў Дэкрэт аб міры.

Бацька неўзабаве паступіў у чыгуначны чырвонагвардзейскі атрад, а потым яго назначылі памочнікам начальніка Ліўнскай міліцыі па прадзавёрсты. Сямён Паўлавіч ездзіў па воласцах і забіраў у кулакоў лішні хлеб. Вяртаўся аброслы, стомлены, ад яго пахла ружэйным маслам, порахам і палёным. А калі ў другі раз вярнуўся з далёкай паездкі, сына не застаў дома.

І ён заіпаўся добраахвотнікам, — сказала жонка, выціраючы слёзы.

А ты не плач, не малы ўжо, — супакой ўжоку Сямён Паўлавіч. — Цяпер такі час, што ўсім трэба бараніць нашу ўладу.

Болей Пецька не бачыў бацькі. 14 жніўня 1918 года Арлоўскі губерніцкі атрад у вытнісцы павесіў на стэне асцяжы, які быў у Ліўнскай павесі асцяжы рыхтуючы мясцек, стварылі пачэў узброеным парадкам і ўспешным парадкам, чырвонаармейцамі, актывістамі. Сямёна Паўлавіча пазначылі ў атрад, перапынуўшы ўнутраны фронт. Але слы былі нягалоўныя падтрыманыя васьмо кулямётным, асцяжы атакавалі Ліўны, а з тылу ўдарылі кулацкія банды. Вуліцы горада сталі месцам крывавай і жорсткай расправы над узятымі ў палон камуністамі, чырвонаармейцамі, актывістамі. Сямёна Паўлавіча пазначылі «Гэта той, што хлеб ад нас забіраў!» Яго жывым закаралі ў зямлю...

Над магілай бацькі Пётр Сямёнавіч даў клятву: пакуль сэрца б'ецца ў грудзях — не шкадаваў ні сіл, ні жыцця для перамогі справы Леніна.

Віхура грамадзянскай вайны падхлпіла і панесла яго ў ўкраінскіх стэпах, па станіках і хутарах Доны. У май дванаццатага года ён трапіў у 556-ы стралковы полк да А. І. Пузыраўскага. Ноч. Батальён чырвоных байцоў адначываў у вёсцы Альмаватка. А з усіх бакоў паўзлі, нібы вузкія, бандыты. На доўгіх запісках вайны, вайны спалохаў неба над вёскай, шуганула полымі над будынкам сельвыканкома. Акружаны з усіх бакоў, батальён быў разбіты, уцалела некалькі чалавек. Пётр Сямёнавіч, паранены, дапоўз да Данца, перапынуў на другі бераг. Дзень прасядзеў у чароча, а вечарам пайшоў шукаць сваіх. На ўскраіне ляска ўбачыў лагер махноўцаў. Для дарогі тачанка, на ёй храпе кулямётчык.

Рашэнне ў Пятра Сямёнавіча саспела імгненна. З-за посяма махноўца ён выхадзіў кінжал. Бандыт так і не прачнуўся. Міг — і Карпук у тачанцы, удаўся па конях... Вечарам Пётр Сямёнавіч ужо быў у Чырвоным Лімане, дзе стаў полк, здаў тачанку з новымі «максімамі».

І вось разведатрад і Пётр Карпук з ім налітаюць на штаб махноўцаў. Пётр ва ўпор страляе праз акно ў кулацкага варажана. Махно ханеацца за плячо. «Дагата! Перастраляю, карале! Дадзі мне канішчына ў дапамогу. «Анчыхрыста Карпук прывёз», — гаварылі старыя бабкі. Кіно было нямо, але паглядзець карціну людзі збіраліся нават з самых далёкіх вёсак. Абслугоўваў я тады каля дванаціх вёсак і парганаставу. З лепшых фільмаў памятаю «Чырвоны д'ябляты», «Грышак-свакоў», «Браняносцы «Павіткі», «Маш». Чатыры гады быў кіншчыкам. У 1929 мяне ў партыю прынялі.

За баваіны вайны напярэдні 50-годдзя Вялікага Кастрычніка Пятру Сямёнавічу ўручылі медаль «За адвагу».

Цяпер ён на пенсіі. Аднавакоўны часта бачаць у хатне былых аслужыўцаў па 556-ым палку — Канстанціна Юшкевіча з вёскі Слабада-Кучынка і Антона Дзякноўскага з Сасноўкі. Заходзяць яны правядзець зямляка, падзяліцца навінамі, успомніць баявую маладосць. І тады Пётр Сямёнавіч знікае з паліцыі томік М. Астроўскага, чытае ўсёх любімых старонкі. Усе тры густа дымаць самакруткамі і непрыкметку вышараць кучонкі вайны. На іх павесіла галоўна дзяржа паправа са сцяны бяззусы юнак з агоней шапай у руках...

М. КУТНЯВЕЦКІ.
Напісаны да іх.
в. Вяцешана.

У ПЕРШЫНІЮ я трапіла ў сапраўдны тэатр у верасні трынаццатага года. Першы БДТ іграў «Нета раслі». Мітрафанушам быў на сцэне артыст Павел Пекур. Помню, што я адразу ж пазнала гэтага Мітрафанушку — ён быў якраз такім, якім мы яго ўяўлялі, калі «праходзілі» Фанзіна ў школу, калі давалі гэтую мянушку сваім аднакласнікам-гультаям, адказвалі на ўроках настаўнікам нешта нечым «адмоўчы» вобразам у камедый... Праз многа гадоў у музеі тэатра мне трапіла фатаграфія: сцяна з таго «Недараслі», і я зразу-мела, чаму сярод усіх дзеючых асоб на мяне, школьніцу, больш за ўсё ўздзейнічаў сваёй праўдай Мітрафанушка, — асцяжны персанажы былі заўважна рынактурынны, нават шарыраванымі. Пекураўскі Мітрафанушка быў вельмі натуральным і ў той жа час надзвычай яркім сцёнічным партрэтам.

Гэтыя якасці таленту — на туральнасць і вострая тэатральная форма ў характарыстыцы герояў — уласцівыя таленту Паўла Аляксеевіча Пекура.

У гэтыя дні наш тэатр часта дае спектакль «Гросмайстарскі бал». Артыст П. Пекур выступае ў ролі... артыста Навера-Кавальскага. А гэта заўсёды бывае вельмі складана — пісьменніку паказваць у мастацкім творы пісьменніка, а акцёру іграць на сцэне ролю акцёра. Есць у гэтым нешта незвычайнае, прафесіянальна-адназначнае. І трэба сказаць, што Навер-Кавальскі ўспрымаецца ў спектаклі жывым і перахватуемым вобразам.

Вось ён прывёз з магазіна сваёму юнаму суседу па кватэры малака. Нейкі непатворны інтанацыі чуюцца ў голасе П. Пекура, калі ён з дакурам і прыхаванай ласкай гаворыць хлопцу: «Ваша мама прасіла, каб вы кожны дзень пілі малака». Раптам ён заўважана, што юнак нечым усхваляваны. Пачынаецца тактоўная, далікатная разведка — што гэтага маладога малавеса, які нічога яшчэ не разумее ў жыцці, выбіла з сядла? А тут яшчэ прыходзіць дэдушка. Артыст Навер-Кавальскі не ўмее быць негалоўным з жанчынай. І ўсё ж яго самага трывожна незвычайнае здарэнне ў кватэры — да халасіянка прыйшла дэдушка... А можа, гэта каханне? Тэды... Твар у яго разгублены, голас няўзвучны. А потым ён жа выпадкова робіцца сведкам скандалу паміж маладымі суседкамі і яго сёбрам. Зноў П. Пекур здзіўляе нас такой кантраўнай інтанацыяй воклічу: «Не смеіце! Што вы робіце? Калі вы пачынаеце яшчэ раз біцца, вы будзеце мець справу са мной!» І ён палёкам тычкае сабе ў грудзі — Геркулес дый годзе!

З драбніц вост таіх знаходка і дэталу ў сцёнічных паводзінах збірае П. Пекур харантар персанажа. Бывае, я гляджу, як ён рэпэціруе, сачу за ім на спектаклях — і вельмі часта чамусьці ўспамінаецца тая залатая ружа, аб якой з трагічным паучэннем пісаў К. Паустоўскі. Артыст бывае дакладным у сваіх пошуках, ацідным у выбары сцёнічных фараб, стрыманым у праяўленні тэмпераменту. Гэта вельмі напружаная праца. Міркуніе самі — за трынаццат сем гадоў у тэатры Павел Аляксеевіч сыграў 116 роляў, сярод якіх і гэты галоўны дзеючы асоб драмы «Дзесяцігоддзі персанажа», характары самыя разнастайныя. Машу парадзіць, што ён з тых артыстаў, якія не вельмі любіць, калі пра іх гавораць: добра іграе. Не, ён так абмаўляе вобраз, што пра ігра гаварыць цяжка, — артыст жые жыццём свайго героя. Для гэтага яму трэба захапіцца літаратурным вобразам, учытацца ў тэкст і разгадаць таямніцы тэксту, зразіць матывы ўчэнкаў і слоў, імкненні і мар. Павел Аляксеевіч у сэнсе акцёрскага майстэрства — сапраўдны купалавец, якому вельмі дадаўся прыняццям мастацтва, уласцівы тэатру, што стаў для яго родным домам.

У тым першы халодны дні я прастудзіла. Да сёння халасяла разам з хлопцамі, дэцым па мяккай, бы тапаліны пух, парашы. Замест гэтага ляжаў з банікам, кампрэсамі. Калі падымалася гарачка, коўдра-кудзельніца здавалася напаленай. Мне гушкала на вельзгарных хвалях, я кудысьці плыў, правальваўся, тапіўся. У дрымкоце-трынеці бачыўся ўстрыжованыя твары маш, бацькі і брата. Не Пятрусь быў тады мяне, а такі ж кірпаты Мікола-паравоз. Чамусьці яму я дывітаваў на фронт да бацькі пісьмо. Часе бачылася, на нейкі час зумела ўспомніць гэта я і ёсць Ціль, што гэта мне трэба павесіць за сцянага бацьку, гэта мне стукне ў сэрца яго попель.

Прыкладна праз тыдзень мяне палятчэла. Ужо можна было чытаць і я даставаў з-пад павесці і ў каторы раз перачытваў кнігі падзвігі Міколы паравоза і Цілы Улешнігелі. Я так заундуўся па школе, па кнігах, што сам сабою заўважана напамінаў чыла старонкі.

Пятрусь наведваўся кожны дзень, і час скрадаўся, не так поўз марудна. Мы падоўгу размаўлялі пра даваенныя жыццё, пра тое, як добра будзе жыць пасля вайны. З ім можна было гаварыць і марыць пра што хочаш. А Сіёна заходзіў разоў два, дик пакурыцца па хатце — «Ну, што? Ну, як?» — нібы не знаходзіў сабе месца. Сумна яму было з намі.

Апошнія дні свайго зняволення прасядзеў я ля акна, укрывшы хусткаю шыю і ўскінуўшы на плечы байкаву старую світку. Даматкае, тоўстае сукно зрудала на сонцы, выпетрала на ветры і дажджы і пахла смачным

Успамінаю, якім ён быў няўрымслывым. І парывістым Пецем. Верхаводкам у спектаклі «Гэта было ў Мінску». Юнымі разоў бачыла яго — маладым, бясстрашным, гатовым ахвараваць жыццём — і заўсёды ў мяне было такое адчуванне, быццам гэты артыст сапраўды ўрываўся на сцэну не з-за куліс, а проста з мінскай вуліцы, ашукаўшы патрульных. Думалася, што гэта, мабыць ад таго, што ў гэтай ролі індыўідуальнасць артыста ў пэўнай меры супадала з характарам персанажа п'есы. Не, на таеое златны толькі патрабавальны мастак. Дасягнуў у ролі гаранінай натуральнасці, калі ты, глядач, ужо не можаш адрозніць, дзе канчаецца артыст і дзе пачынаецца герой, — востра задача, якую заўсёды ставіць

Успамінаю, якім ён быў няўрымслывым. І парывістым Пецем. Верхаводкам у спектаклі «Гэта было ў Мінску». Юнымі разоў бачыла яго — маладым, бясстрашным, гатовым ахвараваць жыццём — і заўсёды ў мяне было такое адчуванне, быццам гэты артыст сапраўды ўрываўся на сцэну не з-за куліс, а проста з мінскай вуліцы, ашукаўшы патрульных. Думалася, што гэта, мабыць ад таго, што ў гэтай ролі індыўідуальнасць артыста ў пэўнай меры супадала з характарам персанажа п'есы. Не, на таеое златны толькі патрабавальны мастак. Дасягнуў у ролі гаранінай натуральнасці, калі ты, глядач, ужо не можаш адрозніць, дзе канчаецца артыст і дзе пачынаецца герой, — востра задача, якую заўсёды ставіць

Успамінаю, якім ён быў няўрымслывым. І парывістым Пецем. Верхаводкам у спектаклі «Гэта было ў Мінску». Юнымі разоў бачыла яго — маладым, бясстрашным, гатовым ахвараваць жыццём — і заўсёды ў мяне было такое адчуванне, быццам гэты артыст сапраўды ўрываўся на сцэну не з-за куліс, а проста з мінскай вуліцы, ашукаўшы патрульных. Думалася, што гэта, мабыць ад таго, што ў гэтай ролі індыўідуальнасць артыста ў пэўнай меры супадала з характарам персанажа п'есы. Не, на таеое златны толькі патрабавальны мастак. Дасягнуў у ролі гаранінай натуральнасці, калі ты, глядач, ужо не можаш адрозніць, дзе канчаецца артыст і дзе пачынаецца герой, — востра задача, якую заўсёды ставіць

Успамінаю, якім ён быў няўрымслывым. І парывістым Пецем. Верхаводкам у спектаклі «Гэта было ў Мінску». Юнымі разоў бачыла яго — маладым, бясстрашным, гатовым ахвараваць жыццём — і заўсёды ў мяне было такое адчуванне, быццам гэты артыст сапраўды ўрываўся на сцэну не з-за куліс, а проста з мінскай вуліцы, ашукаўшы патрульных. Думалася, што гэта, мабыць ад таго, што ў гэтай ролі індыўідуальнасць артыста ў пэўнай меры супадала з характарам персанажа п'есы. Не, на таеое златны толькі патрабавальны мастак. Дасягнуў у ролі гаранінай натуральнасці, калі ты, глядач, ужо не можаш адрозніць, дзе канчаецца артыст і дзе пачынаецца герой, — востра задача, якую заўсёды ставіць

Успамінаю, якім ён быў няўрымслывым. І парывістым Пецем. Верхаводкам у спектаклі «Гэта было ў Мінску». Юнымі разоў бачыла яго — маладым, бясстрашным, гатовым ахвараваць жыццём — і заўсёды ў мяне было такое адчуванне, быццам гэты артыст сапраўды ўрываўся на сцэну не з-за куліс, а проста з мінскай вуліцы, ашукаўшы патрульных. Думалася, што гэта, мабыць ад таго, што ў гэтай ролі індыўідуальнасць артыста ў пэўнай меры супадала з характарам персанажа п'есы. Не, на таеое златны толькі патрабавальны мастак. Дасягнуў у ролі гаранінай натуральнасці, калі ты, глядач, ужо не можаш адрозніць, дзе канчаецца артыст і дзе пачынаецца герой, — востра задача, якую заўсёды ставіць

Успамінаю, якім ён быў няўрымслывым. І парывістым Пецем. Верхаводкам у спектаклі «Гэта было ў Мінску». Юнымі разоў бачыла яго — маладым, бясстрашным, гатовым ахвараваць жыццём — і заўсёды ў мяне было такое адчуванне, быццам гэты артыст сапраўды ўрываўся на сцэну не з-за куліс, а проста з мінскай вуліцы, ашукаўшы патрульных. Думалася, што гэта, мабыць ад таго, што ў гэтай ролі індыўідуальнасць артыста ў пэўнай меры супадала з характарам персанажа п'есы. Не, на таеое златны толькі патрабавальны мастак. Дасягнуў у ролі гаранінай натуральнасці, калі ты, глядач, ужо не можаш адрозніць, дзе канчаецца артыст і дзе пачынаецца герой, — востра задача, якую заўсёды ставіць

Успамінаю, якім ён быў няўрымслывым. І парывістым Пецем. Верхаводкам у спектаклі «Гэта было ў Мінску». Юнымі разоў бачыла яго — маладым, бясстрашным, гатовым ахвараваць жыццём — і заўсёды ў мяне было такое адчуванне, быццам гэты артыст сапраўды ўрываўся на сцэну не з-за куліс, а проста з мінскай вуліцы, ашукаўшы патрульных. Думалася, што гэта, мабыць ад таго, што ў гэтай ролі індыўідуальнасць артыста ў пэўнай меры супадала з характарам персанажа п'есы. Не, на таеое златны толькі патрабавальны мастак. Дасягнуў у ролі гаранінай натуральнасці, калі ты, глядач, ужо не можаш адрозніць, дзе канчаецца артыст і дзе пачынаецца герой, — востра задача, якую заўсёды ставіць

Успамінаю, якім ён быў няўрымслывым. І парывістым Пецем. Верхаводкам у спектаклі «Гэта было ў Мінску». Юнымі разоў бачыла яго — маладым, бясстрашным, гатовым ахвараваць жыццём — і заўсёды ў мяне было такое адчуванне, быццам гэты артыст сапраўды ўрываўся на сцэну не з-за куліс, а проста з мінскай вуліцы, ашукаўшы патрульных. Думалася, што гэта, мабыць ад таго, што ў гэтай ролі індыўідуальнасць артыста ў пэўнай меры супадала з характарам персанажа п'есы. Не, на таеое златны толькі патрабавальны мастак. Дасягнуў у ролі гаранінай натуральнасці, калі ты, глядач, ужо не можаш адрозніць, дзе канчаецца артыст і дзе пачынаецца герой, — востра задача, якую заўсёды ставіць

Успамінаю, якім ён быў няўрымслывым. І парывістым Пецем. Верхаводкам у спектаклі «Гэта было ў Мінску». Юнымі разоў бачыла яго — маладым, бясстрашным, гатовым ахвараваць жыццём — і заўсёды ў мяне было такое адчуванне, быццам гэты артыст сапраўды ўрываўся на сцэну не з-за куліс, а проста з мінскай вуліцы, ашукаўшы патрульных. Думалася, што гэта, мабыць ад таго, што ў гэтай ролі індыўідуальнасць артыста ў пэўнай меры супадала з характарам персанажа п'есы. Не, на таеое златны толькі патрабавальны мастак. Дасягнуў у ролі гаранінай натуральнасці, калі ты, глядач, ужо не можаш адрозніць, дзе канчаецца артыст і дзе пачынаецца герой, — востра задача, якую заўсёды ставіць

Успамінаю, якім ён быў няўрымслывым. І парывістым Пецем. Верхаводкам у спектаклі «Гэта было ў Мінску». Юнымі разоў бачыла яго — маладым, бясстрашным, гатовым ахвараваць жыццём — і заўсёды ў мяне было такое адчуванне, быццам гэты артыст сапраўды ўрываўся на сцэну не з-за куліс, а проста з мінскай вуліцы, ашукаўшы патрульных. Думалася, што гэта, мабыць ад таго, што ў гэтай ролі індыўідуальнасць артыста ў пэўнай меры супадала з характарам персанажа п'есы. Не, на таеое златны толькі патрабавальны мастак. Дасягнуў у ролі гаранінай натуральнасці, калі ты, глядач, ужо не можаш адрозніць, дзе канчаецца артыст і дзе пачынаецца герой, — востра задача, якую заўсёды ставіць

Успамінаю, якім ён быў няўрымслывым. І парывістым Пецем. Верхаводкам у спектаклі «Гэта было ў Мінску». Юнымі разоў бачыла яго — маладым, бясстрашным, гатовым ахвараваць жыццём — і заўсёды ў мяне было такое адчуванне, быццам гэты артыст сапраўды ўрываўся на сцэну не з-за куліс, а проста з мінскай вуліцы, ашукаўшы патрульных. Думалася, што гэта, мабыць ад таго, што ў гэтай ролі індыўідуальнасць артыста ў пэўнай меры супадала з характарам персанажа п'есы. Не, на таеое златны толькі патрабавальны мастак. Дасягнуў у ролі гаранінай натуральнасці, калі ты, глядач, ужо не можаш адрозніць, дзе канчаецца артыст і дзе пачынаецца герой, — востра задача, якую заўсёды ставіць

Успамінаю, якім ён быў няўрымслывым. І парывістым Пецем. Верхаводкам у спектаклі «Гэта было ў Мінску». Юнымі разоў бачыла яго — маладым, бясстрашным, гатовым ахвараваць жыццём — і заўсёды ў мяне было такое адчуванне, быццам гэты артыст сапраўды ўрываўся на сцэну не з-за куліс, а проста з мінскай вуліцы, ашукаўшы патрульных. Думалася, што гэта, мабыць ад таго, што ў гэтай ролі індыўідуальнасць артыста ў пэўнай меры супадала з характарам персанажа п'есы. Не, на таеое златны толькі патрабавальны мастак. Дасягнуў у ролі гаранінай натуральнасці, калі ты, глядач, ужо не можаш адрозніць, дзе канчаецца артыст і дзе пачынаецца герой, — востра задача, якую заўсёды ставіць

Успамінаю, якім ён быў няўрымслывым. І парывістым Пецем. Верхаводкам у спектаклі «Гэта было ў Мінску». Юнымі разоў бачыла яго — маладым, бясстрашным, гатовым ахвараваць жыццём — і заўсёды ў мяне было такое адчуванне, быццам гэты артыст сапраўды ўрываўся на сцэну не з-за куліс, а проста з мінскай вуліцы, ашукаўшы патрульных. Думалася, што гэта, мабыць ад таго, што ў гэтай ролі індыўідуальнасць артыста ў пэўнай меры супадала з характарам персанажа п'есы. Не, на таеое златны толькі патрабавальны мастак. Дасягнуў у ролі гаранінай натуральнасці, калі ты, глядач, ужо не можаш адрозніць, дзе канчаецца артыст і дзе пачынаецца герой, — востра задача, якую заўсёды ставіць

Успамінаю, якім ён быў няўрымслывым. І парывістым Пецем. Верхаводкам у спектаклі «Гэта было ў Мінску». Юнымі разоў бачыла яго — маладым, бясстрашным, гатовым ахвараваць жыццём — і заўсёды ў мяне было такое адчуванне, быццам гэты артыст сапраўды ўрываўся на сцэну не з-за куліс, а проста з мінскай вуліцы, ашукаўшы патрульных. Думалася, што гэта, мабыць ад таго, што ў гэтай ролі індыўідуальнасць артыста ў пэўнай меры супадала з характарам персанажа п'есы. Не, на таеое златны толькі патрабавальны мастак. Дасягнуў у ролі гаранінай натуральнасці, калі ты, глядач, ужо не можаш адрозніць, дзе канчаецца артыст і дзе пачынаецца герой, — востра задача, якую заўсёды ставіць

Успамінаю, якім ён быў няўрымслывым. І парывістым Пецем. Верхаводкам у спектаклі «Гэта было ў Мінску». Юнымі разоў бачыла яго — маладым, бясстрашным, гатовым ахвараваць жыццём — і заўсёды ў мяне было такое адчуванне, быццам гэты артыст сапраўды ўрываўся на сцэну не з-за куліс, а проста з мінскай вуліцы, ашукаўшы патрульных. Думалася, што гэта, мабыць ад таго, што ў гэтай ролі індыўідуальнасць артыста ў пэўнай меры супадала з характарам персанажа п'есы. Не, на таеое златны толькі патрабавальны мастак. Дасягнуў у ролі гаранінай натуральнасці, калі ты, глядач, ужо не можаш адрозніць, дзе канчаецца артыст і дзе пачынаецца герой, — востра задача, якую заўсёды ставіць

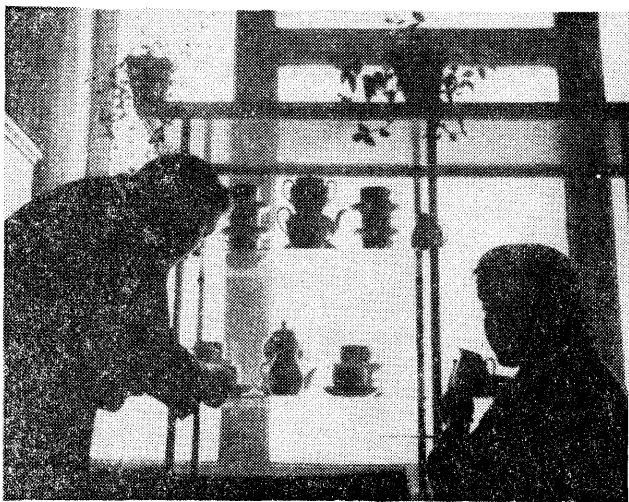
Успамінаю, якім ён быў няўрымслывым. І парывістым Пецем. Верхаводкам у спектаклі «Гэта было ў Мінску». Юнымі разоў бачыла яго — маладым, бясстрашным, гатовым ахвараваць жыццём — і заўсёды ў мяне было такое адчуванне, быццам гэты артыст сапраўды ўрываўся на сцэну не з-за куліс, а проста з мінскай вуліцы, ашукаўшы патрульных. Думалася, што гэта, мабыць ад таго, што ў гэтай ролі індыўідуальнасць артыста ў пэўнай меры супадала з характарам персанажа п'есы. Не, на таеое златны толькі патрабавальны мастак. Дасягнуў у ролі гаранінай натуральнасці, калі ты, глядач, ужо не можаш адрозніць, дзе канчаецца артыст і дзе пачынаецца герой, — востра задача, якую заўсёды ставіць

Успамінаю, якім ён быў няўрымслывым. І парывістым Пецем. Верхаводкам у спектаклі «Гэта было ў Мінску». Юнымі разоў бачыла яго — маладым, бясстрашным, гатовым ахвараваць жыццём — і заўсёды ў мяне было такое адчуванне, быццам гэты артыст сапраўды ўрываўся на сцэну не з-за куліс, а проста з мінскай вуліцы, ашукаўшы патрульных. Думалася, што гэта, мабыць ад таго, што ў гэтай ролі індыўідуальнасць артыста ў пэўнай меры супадала з характарам персанажа п'есы. Не, на таеое златны толькі патрабавальны мастак. Дасягнуў у ролі гаранінай натуральнасці, калі ты, глядач, ужо не можаш адрозніць, дзе канчаецца артыст і дзе пачынаецца герой, — востра задача, якую заўсёды ставіць

Успамінаю, якім ён быў няўрымслывым. І парывістым Пецем. Верхаводкам у спектаклі «Гэта было ў Мінску». Юнымі разоў бачыла яго — маладым, бясстрашным, гатовым ахвараваць жыццём — і заўсёды ў мяне было такое адчуванне, быццам гэты артыст сапраўды ўрываўся на сцэну не з-за куліс, а проста з мінскай вуліцы, ашукаўшы патрульных. Думалася, што гэта, мабыць ад таго, што ў гэтай ролі індыўідуальнасць артыста ў пэўнай меры супадала з характарам персанажа п'есы. Не, на таеое златны толькі патрабавальны мастак. Дасягнуў у ролі гаранінай натуральнасці, калі ты, глядач, ужо не можаш адрозніць, дзе канчаецца артыст і дзе пачынаецца герой, — востра задача, якую заўсёды ставіць

Успамінаю, якім ён быў няўрымслывым. І парывістым Пецем. Верхаводкам у спектаклі «Гэта было ў Мінску». Юнымі разоў бачыла яго — маладым, бясстрашным, гатовым ахвараваць жыццём — і заўсёды ў мяне было такое адчуванне, быццам гэты артыст сапраўды ўрываўся на сцэну не з-за куліс, а проста з мінскай вуліцы, ашукаўшы патрульных. Думалася, што гэта, мабыць ад таго, што ў гэтай ролі індыўідуальнасць артыста ў пэўнай меры супадала з характарам персанажа п'есы. Не, на таеое златны толькі патрабавальны мастак. Дасягнуў у ролі гаранінай натур

ЯК АПРАНУЦЬ МАНЕКЕН?



Быццё такіх выраз: «Сума, як у бакалейнай лаўцы». Нарадзіўся ён, відаць, там, дзе за прылаўкам стаў абыякавы да прыгожых чалавек. Прылаўчыў яму тавар, кінце яго абы нуды, абы як! — задаволены. Маўляў, пакупнік сам знойдзе, што яму трэба.

Сёння такіх магазінаў становіцца ўсё меней. Не той, як памучыць, пайшоў гандляр. Восі ў Гродзенскім наапертаўным тэхнікум будучых таваразнаўцаў і работнікаў прылаўка далучаюць не толькі да прамадэсці гандлёвай навуцы, але і выхоўваюць у іх эстэтычную культуру —



вучаць па-мастацку афармляць вітрыны, раскладваць тавары на паліцы, дэкарыраваць інтэр'ер магазіна і г. д.

На нашых здымках адлюстраваны два моманты навуцальнага працэсу. На першым злева — студэнтка, будучы таваразнаўца Ніна Мышко і Леанід Цісненькі афармляюць вітрыну ў вучэбным магазіне. Другі здымак пераносіць нас у кабінет рэкламы, дзе выкладчыца Тамара Адаменка тлумачыць навуччанцам, як правільна зрабіць накіраваны тэатр на манекен.

Фота У. МЯЖЭВІЧА.

БАЛЕТ-69

III УСЕАСОЮЗНЫ КОНКУРС НОВЫХ КАНЦЭРТНЫХ ХАРАГРАФІЧНЫХ НУМЕРАЎ

У канцы студзеня ў Маскве прайшоў III Усеасоюзны конкурс новых канцэртных хараграфічных нумераў. На працягу трынаццаці гадоў у гэтым конкурсе ўдзельнічалі танцавальныя таленты з усіх краін саюзнай дзяржавы. У гэтым годзе ў конкурсе ўдзельнічалі танцавальныя таленты з усіх краін саюзнай дзяржавы. У гэтым годзе ў конкурсе ўдзельнічалі танцавальныя таленты з усіх краін саюзнай дзяржавы.

Самая цікавая асаблівасць балетнага конкурсу, які стаў ужо традыцыйным, — яго шырокая географія, паўнамоцны і творчы ўдзел у ім майстроў многанациональнага савецкага мастацтва. За апошнія гады балет у нацыянальных рэспубліках развіваецца асабліва імкліва: ствараюцца новыя цікавыя спектаклі, фарміруюцца калектывы пераходзячых выканаўцаў, амаль у кожнай рэспубліцы з'явіліся спецыяльныя балетныя трупы. Гэтыя спектаклі не падобныя адзін на адзін, і ўсё ж можна гаварыць аб агульнай тэндэнцыі развіцця сённяшняга балета — дэспічным танцы, у якім, не прыбегчы да дапамогі іншых мастацтваў, балетмайстры імкнучыся раскрыць усе разнастайнасці жыцця. Асновы гэтага кірунку былі закладзены ў савецкай балетнай класіцы 30-х—40-х гадоў, асабліва яркае развіццё атрымалі яны ў творчым Юрыя Грыгаравіча Андрэя Патрыска і іншых сучасных хараграфістаў. Волонт балетмайстраў новага пакалення стаў не толькі ўдзельнікам у развіццё ўсёй сучаснай хараграфіі, і гэта таксама прадэманстравалі трэці Усеасоюзны конкурс.

Стварэнне канцэртнага нумара, вядома, у значнай ступені адрозніваецца ад стварэння спектакля, але ў ім, можа, ярчэй хутчэй правільна ўсё вяртаецца і надымае хараграфію, драматургію, выканальнае майстэрства. Трэба адзначыць, што пры агульным высокім творчым узроўні конкурсу ў першым туры было нямяла нумараў, што былі пераважна ланцюгом складаных рухаў, не аб'яднаных ні пачуццём, ні думкай пастаноўшчыка, які чыста механічна ўспрынялі іміжнне сучаснага балета да стварэння складанай, несэнсачнай, асцяпайнай мовы. І таму замест складанасці на сцэне з'яўлялася вычарпанасць, не выключна нічым, апроч начынаючай хараграфію ў што б там ні стала выглядаць не адстаілі ад моды. І наўдана многіх нумараў заклячалася ў беднасці думак, якія ляглі ў іх аснову, у ілюстрацыйнасці танца, абцяжаранага неапраўданымі падтрымкамі і не звязанымі паміж сабой рухамі.

Нездарма гаворыцца, што каштоўнасці пазнаюцца ў параўнанні. Абсалютным лаўрэатам конкурсу стаў нумар Валікага тэатра «Мір і ваіны» на музыку Андрэя Патрыска. За яго стварэнне першую прэмію атрымалі балетмайстры Наталля Касаткіна і Уладзімір Васільев, якія ўжо заваявалі імя ў балетным тэатры пастаноўкай спектакля «Ваніна Ваніна», «Геаграфія», «Ясна свешчаная», а салісты Валікага балета Ніна Сарокіна і Юрый Уладзіміравіч у адносінах першай прэміі за выканальнае майстэрства.

Мова гэтага нумара таксама складаная, а падтрымкі настолькі свавольна, што многія знойдзеныя выканальніцы, якія б, падобна да Ніны Сарокінай і Юрыя Уладзімірава, з такой пэўнасцю і прыгожым перададлі тэхнічныя цяжкасці сваіх партый. Музыка Андрэя Патрыска кантрастна. Лірычная і мяккая ў першай частцы, яна пераключаецца празрэзлівым выцём сэрца, якая прыносіць герам суровыя ваенныя вышпаванні. Яны перадаюць беды, што выпалі на іх долю, сілай сваёй лёгкай і дукі і ўвасабляюць разумнае, тонка перададзенымі сродкамі балета. Мір і ваіны, адлюстраваны ў музычных і хараграфічных вобразях і сімвалах, прадсталі перад гледачом ярка і пераканальна.

Ваеннай тэмай навамы і нумар Кіеўскага хараграфічнага вучылі-

шча ў пастаноўцы Генадзя Пясчаняга, удастоена другой прэміі. Яго назва — «Адзіства» — дакладна перадае думку, якая валодае пастаноўшчыкам. Драматична насычаны танец вядзе героя па суровых дарогах барацьбы, і гэта барацьба прыносіць ім перамогу, таму што яны разам гатовы заспаць, адзіна аднаго. Танец гэтай кампазіцыі скульптурны, іншы раз кыпцятасць скульптуры прэзастае, але дынаміка пераходзіць ад аднаго стану да другога зязвае нумар у адзінае цэлае, прыводзіць да высокага эмацыянальнага напалу страцы.

Разам з нумарам «Адзіства» другую прэмію падзяліла кампазіцыя леныградскага хараграфіста Г. Магарава «Мы» ў выкананні артыстаў балета Ленінградскага хараграфічнага вучылішча. Сярод якіх гледачы асабліва адзначылі юную танцоўшчыцу Людмілу Семіянку. Гледачам імпававала сярэдняе сучаснасць гэтага нумара, жыццёвае сітуацыю, падлегданай назіральным вочам мастака, вынаходлівасць хараграфіста і выканальніцы. Балет узяў у саюзнікі бадзёрую эстрадную мелодыю, вытрыманую ў рытмах дыскісленда, і не без гумору намаловаў сімптычны характары трох сучасных хлопцаў, якія раскіданы пры з'яўленні кароўнай дзівунцы, што праліла міма іх, як прывід. Спалучэнне класічнага і хараграфічнага танца нарадае адчуванне жыццёва-радаснасці, у танцы раскрыты вышкардонны і рэальныя эмоцыі маладых сучаснікаў.

Жыццёрадысцю і гумарам поўны і нумар маскоўскага балетмайстра Манскура Камалетдынава «Рускі суверен», адзначаны трэцяй прэміяй. Якія касцюмы выканальніцы, стылізаваныя пад выцяжы цыцкі, музыка Андрэя Патрова, вынаходлівасць, якія спалучае «жархарактары танца з нечэтымі музрухмі» сучасныя масавыя танцы, усё гэта стварыла асаблівае, святочнае атмасферу нумара. Цяцкі быццам ажылі на вачах гледацкай і пусцілі ў бадзёры, вясёлы пераляп.

Фальклорнымі матывамі навамы і кампазіцыя леныградскага Констанціна Рассадзіна, таксама удастоена трэцяй прэміі. Яго нумар называецца «Мужыкі і чорты» і пераключэцца з сюжэтам рускіх казак, у якіх казкі і спрытны мужыкі выходзіць пераможцам з самых незвычайных сітуацый, які гэта і адбылося ў кампазіцыі леныградскага артыстаў, вырашанай гратскава, на кантрасце танца Мужыка і Чорта.

І апошняю трэцюю прэмію атрымаў кіеўскі балетмайстар Анатоль Шакева, чый нумар «Набат» прызнаны трыюмфным рытмам, вытанчанасцю пластычнага малюнка, закліканнага паказаць аднае людзей, звязаных агульнай барацьбой і адной дэзі.

Апрача прэміяў за стварэнне канцэртных нумараў у выхадзі танца, жыва прысудзілі танцавальнае адпалома, якія адзначыла яшчэ нямяла цікавых нумараў. Да іх ліку адносіцца «Танец кынаў», пастаўлены Булатам Аюханавым з Алма-Ацінскім хараграфічным ансамблем «Малады балет», «Кампазіцыя» Марыя Лазарова, пастаўленая ў Кішыневе, «Націненне» Зураба Кікалейшвілі з Тбіліскага тэатра оперы і балета і іншыя цікавыя кампазіцыі.

У гэтага конкурсу ёсць адна асаблівасць. У спрэчнае чаргаванне ў Маскву абудзюцца Першы міжнародны конкурс артыстаў балета, які, відаць, збярэ шмат таленавітых артыстаў і балетмайстраў з многіх краін свету. Удзельнікі, якія прайшлі першы тур гэтага конкурсу, абавязкова ў другім паўніцы, акрамя твораў класічнай хараграфіі, выкачае фрагмент з балета або самастойны канцэртны нумар сучаснай хараграфіі. Усеасоюзны конкурс артыстаў балета афармляўся не з з'яўлення адным з этапам падрыхтоўкі да Міжнароднага конкурсу, але, безумоўна, паказаны на ім нумары дазваляюць гаварыць аб тых цікавых пошуках, якія вядуцца ў сучаснай хараграфіі.

Адбор савецкіх кандыдатаў для ўдзелу ў Міжнародным конкурсе — справа будучага. І ўсё ж ужо зараз можна сказаць, што складаным будучым праграм ёсць з чаго і каго выбіраць. Новыя цікавыя спектаклі многіх тэатраў краіны, самастойныя канцэртныя нумары сведчаць аб пільных пошуках савецкага балетнага мастацтва, якое імкнецца да паказу разнастайнасці жыцця і рытмі і сямейных сродкаў, не аднакідваць ад вытокаў нацыянальнага мастацтва і маладзее з прыходам у яго новых балетмайстраў і выканальніцаў.

Галіна МІЛАВА,
карэспандэнт АДН.

ТУТ ВУЧАЦА ЛЮБІЦЬ МАСТАЦТВА

Сціпля, невядлікая афішы паведамляюць аб тым, што ў калгасе імя Гастэлы створаны народныя ўніверсітэты культуры з двума факультэтамі — музыкі і вышленнага мастацтва. Яго арганізатары — Мінскі раённы аддзел культуры, Савецкая музычная школа і Дзяржаўны мастацкі музей БССР. Рэктар універсітэта — заву мазучнай школы В. Неганца.

Заняткі адбываюцца два разы ў месяц. Слухачы праслухалі ўжо лекцыі: «Беларуская савецкая музыка 50 год», «Музыка і яе выразныя сродкі», «Валынскія жанры і формы». Лекцыі чыталі музыканты: С. Ніснечіч, выкладчыкі музычнай школы Г. Іода, М. Шыманскі.

Па раскладу адбываюцца лекцыі і на факультэце вышленнага мастацтва. Тут занадкам кривою навуковай супрацоўнікі Дзяржаўнага мастацкага музея Т. Карповіч, Т. Сцібіна, В. Чуркіна пазнамілі слухачоў універсітэта з відамі і жанрамі вышленнага мастацтва.

Апошнія заняты былі прысвечаны творчасці вядомага рускага жывапісца Андрэя Рублёва.

У плане ўніверсітэта лекцыі пра творчасць мастакоў К. Брунова, А. Іванова, скульптара Ф. Шубіна і іншых прадстаўнікоў рускага мастацтва. На аб'яднаных занятках двух факультэтаў адбываецца сустрэча з кампазітарамі, мастакамі і паэтамі рэспублікі.

У калгасе «Шлях камунізму» Мінскага раёна створаны музычны лектэры. Яго заняты адбываюцца раз у месяц. Выкладчыкі музычнай школы Г. Іода і М. Шыманскі прачыталі ўжо калгаснікам лекцыі «Сучасная музычная культура Беларусі», «Савецкая масавая песня», «Музычная культура Беларусі ў гады Вялікай Айчыннай вайны».

У бліжэйшы час для слухачоў лекторыя будучы прачытаюць лекцыі «Любімыя песні і музыка У. І. Леніна», «Народныя музычныя інструменты» і інш.

Навучэнцы 3-га курса Гродзенскага культтэатрышальнага вучылішча прыгатаваў у Воранаўскім і Радзінскім дамах культуры. Практычныя аформілі стэнд «Ленін заўсёды жыў», правалі вечар, прысвечаны творчасці кампазітара Аляксандра Пахутавай. Да гэта Савецкай Арміі навуцніцы рыхтуюць літаратурна-музычную кампазіцыю «Мы помнім тых, хто змагаўся за перамогу, чые імяны на падзвігі каліць нас».

М. КАРЖУЕ.

Пры Жыбінскай раённай газеце «Жамуна» навамы прыводзіць літаратурнае аб'яднанне «Ветразь». Вокон яго гурткова пачынаюцца паэты і прозаікі: Д. Савічанка, К. Крапіва, В. Гармніскі, М. Яцукі, дарчы, ужо выдана зборнік вершаў «Плошчы каменя».

М. КУЗЬКО.

Г. МАРОЗ.

А. ХРОМЧАНКА.

С. ЯРОД

Фота У. У. КРУКА.

Фота У. У. КРУКА.

Фота У. У. КРУКА.

Фота У. У. КРУКА.

Фота У. У. КРУКА.

Фота У. У. КРУКА.

Фота У. У. КРУКА.

Фота У. У. КРУКА.

Фота У. У. КРУКА.

Фота У. У. КРУКА.

З заручэжнага тумару

ДЗЕЮЮЦЯ АСОБЫ: маі — М., дачка — Д. М. Леначка, калі ж ты, нарэшце, выйдзеш замуж? Д. Сама б рада, мамуся, ды вось няма нікога на прыкмеце. М. Госпады, колькі маладых людзей да цябе заляцалася, і якіх мілых! Д. Мілых? М. Канечне, мілых. Стасік, напрыклад. Д. Стасік? М. Забылася, хіба? Вы заўсёды так згодна гулялі ў песочніцы, апошні ён аламаў тваю лантку, і ты абавязала яго рыжым, рудым таўстуном. Пасля гэтага, на жаль, усё было скончана, а шкада — Стасік быў з добрай сям'і! Потым з'явіўся... Д. Зігмунт. М. О. не, дачушка, Зігмунт быў пасля Казіка, а пасля Стасіка быў Толькі.

Д. Ага, здаецца, такі буніт. Я яго вельмі любіла, нават падарыла яму сваю фатаграфію. Толькі вось не магу ўспомніць, з-за чаго мы з Толькікам пасварыліся? М. Як жа гэта? Зусім такую ж фатаграфію ты падарыла Кавальскаму ва ўзнагароду за тое, што ён піў ваду са шклянкі, стоячы на галаве. Толькі гэта не спадабалася, ён адшукаў Кавальскага, а потым, сорамна прызнаўся. Кавальскі яго падагаварыў, яны павай твае здымкі, а на нешых дзвярах напісалі: «Лена — дурніца».

Д. Правільна, было такое. Я пазнаёмілася з Казікам, калі ён сіраў з нашых дзвярэй гэтыя словы. Вось быў летучыні! І які паслужлівы! Ты яго пастаянна пасылала ў магазін. М. Ён быў у сто разоў лепшы за Зігмунта. Той на мяне воўкам глядзеў. Д. Таму што Зігмунт не мог перажыць, што нарадзіла мяне ты, а не ён. Дзякуй богу, што ў нас нічога не выйшла: ад рэзусіні ён задушыў бы мяне калі-небудзь, як Азла.

М. Пастой, пастой, Леначка, а што было пасля Зігмунта? Д. Пасля Зігмунта быў прастой. Мне трэба было здаць экзамены на атэстат сталасці. М. А я, грэшніца, думала, што ты, хоць і з некалькім спазненнем, нарэшце ўхвіліцца хлопчыкам. Аж не, такая паласа ў тваім жыцці яшчэ не наступіла. Д. Ён прыйшоў разам з Алікам. М. Правільна! Я ледзь пра яго і не забылася! Алік, тады дохлы бландзір. Ох, вось ужо каго я не любіла. Па тавы былі відзіць, што чалавек — дурнь. Д. Па тавы былі відзіць, што ён касавік! А пераце я яго так, каб час бавіць, пакуль не падвэрнецца хто-небудзь лепшы. А дзе ўжо там хто натрапіцца, калі ён ад мяне ні на крок не адыходзіў.

М. Леначка, як у цябе язык паварочваецца, скажы такое — пазбаў? Гэты ветлагон, гэты люты, якога ты называла «кошкім», які навуцкі нас гуляць у карты і кожны вечар абгульваў мяне!

Д. Алік ён быў чалавекам, не пазбаўленым свавольстваў і зтыкі. Гуляць яму дазваляліся таму, што я любіла хадзіць па рэстаранах і кафе, а коцік, ніколі б не пайшоў на тое, каб за яго плаціла жанчына.

М. Нягоднік ён быў, а не коцік. Як і яго пераемнік Антон, які ледзь не пераехаў цябе сваім машынкам. Тады, дарчы, вы і пазнаёміліся.

Д. Так ужо і пераехаў, ён мяне толькі крышачку заграў.

М. Так і іншых ён мог забіць! Алі, А! ведаеш ты, што ён... я ўжо не хачела хваляцца цябе і таму маўчала. Я аднойчы гавару яму: «Скажы мне, малады чалавек, вы ходзіце да Ленаці з сумленнымі намерамі?», а ён мне: «А выбіраць, па-вашаму, я не маю права».

Д. Антон быў вельмі дасціпны! Вось ужо з кім было весела. За яго я выйшла б не залюбавалася. Цяпер мне зразумела, чаму ён пазбаў гаварыць аб гэтым. Гэта ты спудзіла яго. Такое спытаць у дваццатым веку?

М. У дваццатым ці не ў дваццатым, а з дваццаті-гадовай ладчай клопатаў не абярэцца. Леначка, на гэты раз можа ўжо сур'ёзна? Мне так хочацца бачыць цябе замужняй жанчынай, пад крышам прыстойнага, добрага чалавека!

Д. Каб ён быў рыжым, як сьбар майго дзясцінства Стасік, каб ён біўся за мяне, як Толькі, каб быў адным, як Казік, каб хоць кошыку быў такім раўным, як Зігмунт, каб страўш розум з-за мяне, як Алік або Януш, каб быў дасціпным, як Антон, і каб кінеў у яго была такая ж тугая, як... ах, напэўна, ты яго не ведаеш, вось тады б я за яго выйшла. У яго ж — ні адной з гэтых якасцей, а толькі хоча жаніцца на мяне.

М. Ты забялася, Леначка, што яшчэ ён павінен умець піць ваду са шклянкі, стоячы на галаве, як гэта рабіў Кавальскі. Пераклад з польскай мовы.

М. Леначка, як у цябе язык паварочваецца, скажы такое — пазбаў? Гэты ветлагон, гэты люты, якога ты называла «кошкім», які навуцкі нас гуляць у карты і кожны вечар абгульваў мяне!

Д. Алік ён быў чалавекам, не пазбаўленым свавольстваў і зтыкі. Гуляць яму дазваляліся таму, што я любіла хадзіць па рэстаранах і кафе, а коцік, ніколі б не пайшоў на тое, каб за яго плаціла жанчына.

М. Нягоднік ён быў, а не коцік. Як і яго пераемнік Антон, які ледзь не пераехаў цябе сваім машынкам. Тады, дарчы, вы і пазнаёміліся.

Д. Так ужо і пераехаў, ён мяне толькі крышачку заграў.

М. Так і іншых ён мог забіць! Алі, А! ведаеш ты, што ён... я ўжо не хачела хваляцца цябе і таму маўчала. Я аднойчы гавару яму: «Скажы мне, малады чалавек, вы ходзіце да Ленаці з сумленнымі намерамі?», а ён мне: «А выбіраць, па-вашаму, я не маю права».

Д. Антон быў вельмі дасціпны! Вось ужо з кім было весела. За яго я выйшла б не залюбавалася. Цяпер мне зразумела, чаму ён пазбаў гаварыць аб гэтым. Гэта ты спудзіла яго. Такое спытаць у дваццатым веку?

М. У дваццатым ці не ў дваццатым, а з дваццаті-гадовай ладчай клопатаў не абярэцца. Леначка, на гэты раз можа ўжо сур'ёзна? Мне так хочацца бачыць цябе замужняй жанчынай, пад крышам прыстойнага, добрага чалавека!

Д. Каб ён быў рыжым, як сьбар майго дзясцінства Стасік, каб ён біўся за мяне, як Толькі, каб быў адным, як Казік, каб хоць кошыку быў такім раўным, як Зігмунт, каб страўш розум з-за мяне, як Алік або Януш, каб быў дасціпным, як Антон, і каб кінеў у яго была такая ж тугая, як... ах, напэўна, ты яго не ведаеш, вось тады б я за яго выйшла. У яго ж — ні адной з гэтых якасцей, а толькі хоча жаніцца на мяне.

М. Ты забялася, Леначка, што яшчэ ён павінен умець піць ваду са шклянкі, стоячы на галаве, як гэта рабіў Кавальскі. Пераклад з польскай мовы.

М. Леначка, як у цябе язык паварочваецца, скажы такое — пазбаў? Гэты ветлагон, гэты люты, якога ты называла «кошкім», які навуцкі нас гуляць у карты і кожны вечар абгульваў мяне!

Д. Алік ён быў чалавекам, не пазбаўленым свавольстваў і зтыкі. Гуляць яму дазваляліся таму, што я любіла хадзіць па рэстаранах і кафе, а коцік, ніколі б не пайшоў на тое, каб за яго плаціла жанчына.

М. Нягоднік ён быў, а не коцік. Як і яго пераемнік Антон, які ледзь не пераехаў цябе сваім машынкам. Тады, дарчы, вы і пазнаёміліся.

М. А ўсё-такі, апрача Аліка, з табой заручыўся мой дарагі Янушак?

Д. Не твай дарагі Янушак заручыўся са мной, а я заручылася з ім. Каб не ўзяла я справы ў свае рукі, ніякіх заручын не было б зусім.

М. Як ты магла, Леначка, заклучыць галаву такому дабрачыннаму маладому чалавеку, а потым пакінуць яго з носам?

Д. Ён быў патрэбны мне, каб адлапіцца ад Аліка, да таго ж ён сто разоў у дзень паўтараў мне, што кахае мяне такой, якая я ёсць. Ад яго мяне пазбаў.

М. Леначка, як у цябе язык паварочваецца, скажы такое — пазбаў? Гэты ветлагон, гэты люты, якога ты называла «кошкім», які навуцкі нас гуляць у карты і кожны вечар абгульваў мяне!

Д. Алік ён быў чалавекам, не пазбаўленым свавольстваў і зтыкі. Гуляць яму дазваляліся таму, што я любіла хадзіць па рэстаранах і кафе, а коцік, ніколі б не пайшоў на тое, каб за яго плаціла жанчына.

М. Нягоднік ён быў, а не коцік. Як і яго пераемнік Антон, які ледзь не пераехаў цябе сваім машынкам. Тады, дарчы, вы і пазнаёміліся.

Д. Так ужо і пераехаў, ён мяне толькі крышачку заграў.

М. Так і іншых ён мог забіць! Алі, А! ведаеш ты, што ён... я ўжо не хачела хваляцца цябе і таму маўчала. Я аднойчы гавару яму: «Скажы мне, малады чалавек, вы ходзіце да Ленаці з сумленнымі намерамі?», а ён мне: «А выбіраць, па-вашаму, я не маю права».

Д. Антон быў вельмі дасціпны! Вось ужо з кім было весела. За яго я выйшла б не залюбавалася. Цяпер мне зразумела, чаму ён пазбаў гаварыць аб гэтым. Гэта ты спудзіла яго. Такое спытаць у дваццатым веку?

М. У дваццатым ці не ў дваццатым, а з дваццаті-гадовай ладчай клопатаў не абярэцца. Леначка, на гэты раз можа ўжо сур'ёзна? Мне так хочацца бачыць цябе замужняй жанчынай, пад крышам прыстойнага, добрага чалавека!

Д. Каб ён быў рыжым, як сьбар майго дзясцінства Стасік, каб ён біўся за мяне, як Толькі, каб быў адным, як Казік, каб хоць кошыку быў такім раўным, як Зігмунт, каб страўш розум з-за мяне, як Алік або Януш, каб быў дасціпным, як Антон, і каб кінеў у яго была такая ж тугая, як... ах, напэўна, ты яго не ведаеш, вось тады б я за яго выйшла. У яго ж — ні адной з гэтых якасцей, а толькі хоча жаніцца на мяне.

М. Ты забялася, Леначка, што яшчэ ён павінен умець піць ваду са шклянкі, стоячы на галаве, як гэта рабіў Кавальскі. Пераклад з польскай мовы.

М. Леначка, як у цябе язык паварочваецца, скажы такое — пазбаў? Гэты ветлагон, гэты люты, якога ты называла «кошкім», які навуцкі нас гуляць у карты і кожны вечар абгульваў мяне!

Д. Алік ён быў чалавекам, не пазбаўленым свавольстваў і зтыкі. Гуляць яму дазваляліся таму, што я любіла хадзіць па рэстаранах і кафе, а коцік, ніколі б не пайшоў на тое, каб за яго плаціла жанчына.

М. Нягоднік ён быў, а не коцік. Як і яго пераемнік Антон, які ледзь не пераехаў цябе сваім машынкам. Тады, дарчы, вы і пазнаёміліся.

Д. Так ужо і пераехаў, ён мяне толькі крышачку заграў.

М. Так і іншых ён мог забіць! Алі, А! ведаеш ты, што ён... я ўжо не хачела хваляцца цябе і таму маўчала. Я аднойчы гавару яму: «Скажы мне, малады чалавек, вы ходзіце да Ленаці з сумленнымі намерамі?», а ён мне: «А выбіраць, па-вашаму, я не маю права».

Д. Антон быў вельмі дасціпны! Вось ужо з кім было весела. За яго я выйшла б не залюбавалася. Цяпер мне зразумела, чаму ён пазбаў гаварыць аб гэтым. Гэта ты спудзіла яго. Такое спытаць у дваццатым веку?

М. У дваццатым ці не ў дваццатым, а з дваццаті-гадовай ладчай клопатаў не абярэцца. Леначка, на гэты раз можа ўжо сур'ёзна? Мне так хочацца бачыць цябе замужняй жанчынай, пад крышам прыстойнага, добрага чалавека!

Д. Каб ён быў рыжым, як сьбар майго дзясцінства Стасік, каб ён біўся за мяне, як Толькі, каб быў адным, як Казік, каб хоць кошыку быў такім раўным, як Зігмунт, каб страўш розум з-за мяне, як Алік або Януш, каб быў дасціпным, як Антон, і каб кінеў у яго была такая ж тугая, як... ах, напэўна, ты яго не ведаеш, вось тады б я за яго выйшла. У яго ж — ні адной з гэтых якасцей, а толькі хоча жаніцца на мяне.

М. Ты забялася, Леначка, што яшчэ ён павінен умець піць ваду са шклянкі, стоячы на